

《切韵》寒韵字的演变特征与现代吴语^{*}

郑 伟

提要 《切韵》的寒韵字有两项重要特征: 1) 钝/锐声母字均读圆唇的^{*} 0_ɿ, 2) 和二等山删韵^{*} a_ɪ有别。本文从吴、闽语的文白异读分析入手, 考察音类分合关系, 结合汉语语音史, 尝试说明: 第一, 北部吴语、南部吴语和闽语的寒韵字都分别有两个层次, 层次I 大体相当于南朝《切韵》的分类格局, 层次II 则符合晚唐—北宋以后北方官话的特点。第二, 在探讨吴、闽语关系时, 不仅要关注浙南吴语, 北部吴语的情形有时也颇值得重视。

关键词 切韵 吴语 寒韵 层次 文白异读 关系 闽语

仙先等韵类分合,吴、闽语寒韵字的读音特点也是观察南朝《切韵》与现代方言历史关系的重要途径。

1.2 《切韵》中的寒韵字

北宋陈彭年等编《广韵》(1008)卷首平声之韵目第二十五至第二十八依次为“寒·桓·删·山”。尽管各家对于《切韵》韵类有不同的构拟,但几乎都承认有后 $*\alpha$ 前 $*a$ 的对立,亦即果(假)、蟹、效、山、宕(梗)、咸诸摄的一等韵(及果、宕摄的三等韵)的主元音读 $*\alpha$ 相应的二等韵读 $*a$ 。麦耘(1995:102)用现代方言、梵汉对音、韵图、宕摄入声字的读音等材料说明,《切韵》时代的寒韵字更可能读作圆唇的 $*\text{on}$ ^②。实际上,从类型学、标记论的角度来看,世界语言的前元音往往倾向于不圆唇,后元音则经常是圆唇元音,也就是说前不圆唇、后圆唇元音都是无标记的(Hock, 1988:21)。人类的口腔呈前宽后窄的喇叭形,后腔与前腔相比,可活动的空间要小一些,从而可辨别的音少于前腔的音。不圆唇的 $[\alpha]$ 与圆唇的 $[\text{o}]$ 在舌位、音色上很接近,因此将寒韵拟作 $*\text{o}$ 或 $*\alpha$ 大致无别。

从现代音系学的角度看,可将中古汉语的声母划为钝音性(grave)、锐音性(acute)两类。唇音(帮系)、软腭音(见系)属于钝音,齿龈音(端知系)属于锐音。由此,《切韵》一等寒韵字的特点包括:(a)声母不论钝/锐都读成合口的 $*\text{on}$, (b)有别于二等山删韵字 $*\text{an}$ 。

张琨(1985)详细讨论过《切韵》中读后 $*\text{o}$ (张文拟作 $*\alpha$)的一等韵、读前 $*a$ 的二等韵在现代方言中的演变情形。张文提到,“前 $*\text{an}$ 包括《切韵》山删韵,……《切韵》寒韵舌头音声母字也读入 $*\text{an}$ 韵,……后 $*\alpha$ 包括《切韵》寒韵字(舌头音声母字除外)”(1985:90)。下文将具体说明,目前一些吴语方言的寒韵白读层,仍然将寒韵舌齿音声母字读作后 $*\alpha$ 同时和《切韵》二等山删韵的舌齿音声母字不同音。

汉语方言间的层次包括两类:(一)源自内部演变的自源层次,可以有连续式、离散式音变两个次类型;(二)源自语言接触的外源层次,亦即在同一方言中具有不同音类来源的叠置式层次(徐通锵,1991;王洪君,2006)。有学者主植提于忿葵暖蠹明龆 3 * . ? :C4

表1 吴语七个方言中寒韵的层次I及山删韵、桓韵字的读音

		海门	崇明	启东四甲	江山	常山	开化	玉山
寒	单端	tø ¹ 单/ tæ ⁵ 旦	tø ¹ 单/ tæ ⁵ 旦	tɲ ³ 捍/ tæ ¹ 单	tɔ ¹	tø ¹ ~ 数/ tā ¹ 筒 ~	toŋ ¹ 单/ tā ⁵ 旦	tɔ ¹
	推透	thø ¹ /thæ ¹ 毯	thø ¹ ~ 派/ thæ ¹ 一 ~ 生	thɲ ¹ /thæ ¹	thɔ ¹	thō ⁵	thoŋ ⁵ 炭	thɔ ¹
	弹定	dø ⁶	dø ⁶ 子 ~/ dæ ⁶ ~ 珠	dæ ⁶	dɔ ² ~ 琴/ dā ² 子 ~	dø ⁶ ~ 棉花/ dā ⁴ 子 ~	doŋ ² ~ 琴/ dā ⁶ 子 ~	dɔ ² 弹/ dā ⁶ 蛋
	难泥	nø ²	fiŋø ²	næ ²	nɔ ²	nø ²	noŋ ²	nɔ ²
	韵	拦来	lø ² /læ ²	fiŋø ² 拦/ fiŋæ ² 兰	lɲ ² /læ ²	lɔ ²	lø ² 拦/ lā ² 兰	loŋ ² /lā ² 栏
	赞精	tsø ⁵	tsø ⁵	tsæ ⁵	—	tsā ⁵	tsā ⁵	tsā ⁵
	餐清	tshø ¹ /tshæ ¹	—	*tshæ ¹	*tshā ¹	*tshā ¹	*tshā ¹	*tshā ¹
	伞心	sø ³	sø ³	sæ ³	sɔ ³	sø ³ 雨 ~/ sā ³ 降落 ~	soŋ ³	sɔ ³
桓韵	短端	tø ³	tø ³	dm ⁴	ti ¹	ti ³	tui ³	ti ¹ 长 ~
	酸心	sø ¹	sø ¹	çm ¹	çi ¹	çi ³	sui ¹	çi ¹
山删韵	盍庄	tsæ ³	tsæ ³	tsæ ³	tsā ³	tsā ³	tsā ³	tsā ³
	山生	sæ ¹	sæ ¹	sæ ¹	sā ¹	sā ¹	sā ¹	sā ¹
	产生	tshæ ³	tshæ ³	tshæ ³	sā ⁻⁴³ ~ 母	tshā ³	sā ³ ~ 母	tshā ³
	棧崇	dzæ ⁶	dzæ ⁶	dzæ ⁶	dzā ⁶	dzā ⁶	dzā ⁶	dzā ⁶
寒韵	干见	kø ¹	kø ¹	kɲ ¹	kɔ ¹	kø ¹	koŋ ¹	kɔ ¹
	看溪	khø ⁵	khø ⁵	khɲ ⁵	—	—	—	—
	岸疑	ŋø ⁶	fiŋø ⁶	ɲ ⁶	ɔ ⁶	fiø ⁶	oŋ ⁶	ɲɔ ⁶
	安影	ø ¹	ʔø ¹	ɲ ¹	ɔ ¹	ø ¹	ā ¹	ɔ ¹
	汉晓	xø ⁵	hø ⁵	xɲ ⁵	xɔ ⁵	xø ⁻⁴⁵	xoŋ ⁵	xɔ ⁵
山删韵	寒匣	fiø ²	hfiø ²	ɲɲ ⁻²	ɔ ³	gø ²	goŋ ²	fiɔ ⁴
	汗匣	fiø ⁶	fiŋfiø ⁶	ɲɲ ⁻⁶	gɔ ⁶	gø ⁻⁶	goŋ ⁻⁶	fiɔ ⁻⁶
桓韵	官见	kue ³	kue ³	kɲ ³	kyɛ ¹	kuā ¹	kuā ¹	kuā ¹
	欢晓	xø ¹ /xue ¹	hue ¹	xɲ ¹	xyɛ ⁻⁴³	xuā ¹	xuā ¹	xuā ¹
山删韵	见	kæ ¹	kæ ¹	kæ ¹	kā ¹	kā ¹	kā ¹	kā ¹
	眼疑	ŋæ ⁴	fiŋæ ⁴	ɲæ ⁴	ŋā ⁴	ŋā ⁻²² ~ 镜	ŋā ⁶	ŋā ⁴
	限匣	xɲæ ⁶	hfiæ ⁶	ɲæ ⁶	ā ⁶	fiā ⁶	ā ⁶	fiā ⁶
	板帮	pæ ³	pæ ³	pæ ³	pā ³	pā ³	pā ³	pā ³
	奸见	kæ ¹	kæ ¹	tçiɲ ¹	kiā ¹	tçiɛ ¹	tçiɛ ¹	kā ¹
	颜疑	ŋæ ²	fiŋæ ²	ɲæ ²	ŋā ⁻³³ ~ 色	ŋā ²	ŋā ²	ŋā ²

我们发现,上表所列吴语的寒韵韵母声母字有两个读音层次的叠置,具体表现有两类:

(a) 类,某个字出现文白层次的不同。先看北部是语,如四甲“滩推”白读 thɲ¹、文读 tæ⁻¹“毯”白读 thø¹、文读 thæ¹“捍”白读 tæ¹、文读 tæ⁻²“拦”白读 tɲ²、文读 tæ⁻²“赞”白读 tsø⁵、文读 tsæ⁻⁵“餐”白读 tshø¹、文读 tshæ¹。海门“毯”白读 thø¹、文读 thæ¹“拦栏”白读 lø²、文读 læ²“餐”白读 tshø¹、文读 tshæ¹。调查者也明确标出了其文白之别。崇明除了上表所列“滩、弹”的文白异读,还有“滩”thø¹海~/

和外来 tha^1 一黄或。正如王洪君(2006:66)指出的,汉语方言中文白异读的出现,是因为自源音系与外源音系的字音音类分合关系各不相同。从音类分合关系上看,寒韵颧音声母字的白读法属层次 I, 等寒韵锐/钝声母字不分韵的层次,同时有别于二等山删韵,此即本节讨论的寒韵字的层次 I 属自源层次,与南朝《切韵》一致;文读层则为寒韵锐音声母字与其钝音声母字有别,且与 I 属 II, 韵合流的层次。从音值上说,白读层为合口读法,文读层为开口读法,后者即寒韵字的层次属外源层次,与晚唐以后的官话一致(详下文)。

江山、常山等浙南吴语某些字为一字多音,也显示了文白层次的不同,如常山“单”有 $tā^1$ 读,“伞”有 $sō^3$ 、 $sā^3$ 两读,开化“拦”有 $lōŋ^2$ 、 $lā^2$ 两读。调查报告虽未标明何为白读、何为文读,但我们可以从词汇风格色彩来判断,如常山“伞”字在“雨伞”一词中读 $sō^3$,在“降落伞”一词中读 $sā^3$ 。前者较口语化,为白读层,后者偏书面化,为文读层。更重要的是,从音类分合关系

来看,层次 I 的音值与层次 II 的音值有区别,如江山“单”的白读 $tā^1$ 与文读 ta^1 有区别,常山“伞”的白读 $sō^3$ 与文读 $sā^3$ 有区别,开化“拦”的白读 $lōŋ^2$ 与文读 $lā^2$ 有区别。层次 I 的音值与层次 II 的音值有区别,如江山“单”的白读 $tā^1$ 与文读 ta^1 有区别,常山“伞”的白读 $sō^3$ 与文读 $sā^3$ 有区别,开化“拦”的白读 $lōŋ^2$ 与文读 $lā^2$ 有区别。层次 I 的音值与层次 II 的音值有区别,如江山“单”的白读 $tā^1$ 与文读 ta^1 有区别,常山“伞”的白读 $sō^3$ 与文读 $sā^3$ 有区别,开化“拦”的白读 $lōŋ^2$ 与文读 $lā^2$ 有区别。

江山 层次 I: 丹 $tā^1$ | 旦 $tā^1$ | 滩 $tā^1$ | 毯 $tā^1$ | 炭 $tā^1$ | 檀 $tā^1$ | 散 $sō^3$; 层次 II (无其他例字)。

常山 层次 I: 丹 $tā^1$ | 滩 $tā^1$ | 毯 $tā^1$ | 炭 $tā^1$ | 檀 $tā^1$ | 拦 $lōŋ^2$ | 烂 $lō^6$ | 散 $sō^3$;
层次 II: 旦 $tā^1$ | 蛋 $dā^4$ | 但 $dā^6$ 。

开化 层次 I: 丹 $tā^1$ | 滩 $tā^1$ | 毯 $tā^1$ | 炭 $tā^1$ | 檀 $tā^1$; 层次 II: 蛋 $dā^4$ | 但 $dā^6$ 。

玉山 层次 I: 丹 $tā^1$ | 滩 $tā^1$ | 拦 $lō^2$ | 散 $sō^3$; 层次 II: 但 $dā^6$ 。

从辖字数量上看,层次 I 往往要多于层次 II。可见,作为自源音系的白读层还是这些吴语寒韵字的主要特征,呈现出保守的面貌。内部高度一致的崇启海方言,其寒韵文白层的辖字范围并不完全一致,启东四甲文读层的辖字数量已超过白读,可见文读替换旧有白读的步伐已经加快。下文将看到,绝大多数吴语已无法在寒韵锐音字中找到类似于这七个吴语点的明显的层次叠置,而只有和文读层即层次 II 一致的晚近官话层次。

以上说明了海门型吴语的寒韵白读层是和南朝《切韵》的分韵格局保持一致的保守层次,

...成-an.
1995):
语和借
韵》寒
寒(寒
丁字
别
等
编
•

桓
韵

ña

ña³

ka¹

ga²

次,对于

致的寒韵层次 II, 同时还有极个别字依然有文白层次叠置的痕迹。

音声母字 由表 3 可见, 这些吴语中寒、山删韵字之间的音类分合关系为: 一等寒韵字的锐
与《切韵》 与二等山删韵字的韵母已经合流, 音值上绝大多数为开口读法; 钝音声母字则依然为
时代的读音格局, 一般读作合口。请看下表。

表 4 吴语寒韵的层次 II 及山删韵、桓韵字的音类分合格局

温州	韵类		切韵拟音	太平	常熟	苏州	海盐	绍兴	宁波	黄岩	金华	庆元
y	寒韵	钝	*ɔn	ɛ̃	ə	ø	ə	ɛ̃	i/e/EI	ie	ɣ	uã
a		锐	*an	ã	ɛ	E	ɛ	æ	E	ɛ	ɑ	ã
	山删韵											

天音尖分
上表现
常读开
咸平
读作
寒韵
合, 而
音所
在
(干

以
系。其系
嶺
粵都
以
閩
印字
联
和
道

有着密切
一等寒
吴语韵

也属官话
韵钱音:
与官话
州话的
区别话
现与
6

分韵,与
以设想,
合并了
久闻地
方言故
来看,1
字的读

吴语层次Ⅱ表现为 虽然
正来自晚唐-北宋初 *Dr
年进入临安,形成了 的北
层或福州话的主体¹今天
(1991:341),其寒韵层。
字的

漳平	
an ¹	
san ³	
kan ¹	
an ¹	
tuan	
kuan	
pan ⁶	
kan ¹	
san ¹	
pan ³	
san ¹	

苍南	邵武
	tan ¹ 丹
sē ³ 伞	san ³
kē ¹	xon ¹ 肝
ē ¹	on ¹
tō ¹	ton ¹
khue ¹ 宽	

和

近

对人深思

少见”

的历史

层次

的

的

的

在做

异

- 蒋冰冰 2003 《吴语宣州片方言音韵研究》, 华东师范大学出版社。
- 麦耘 1995 《〈切韵〉元音系统试拟》, 《音韵与方言研究》, 广东人民出版社。
- 李荣 1985 论李涪对《切韵》的批评及其相关问题》, 《中国语文》第1期。
- 李如龙 1991 邵武市内的方言》, 载陈章太、李如龙《闽语研究》, 语文出版社。
- 2001 福建县市方言志12种》, 福建教育出版社。
- 邵荣芬 1982/2008 《切韵研究》, 中国社会科学出版社。
- 梅祖麟 1994 More on the aspect marker ts in Wu Dialects, in Chen, Matthew Y. and Ovil Tzeng eds., *In Honor of William S-Y Wang: Interdisciplinary Studies on Language and Language Change*, 323- 332 Taipei Pyram il Press
- 2001 现代吴语和“支脂鱼虞, 共为不韵”》, 《中国语文》第1期。
- 钱乃荣 1992 《当代吴语研究》, 上海教育出版社。
- 秋谷裕幸 2001 《吴语江山广丰方言研究》, 爱媛大学综合政策研究丛书 1
- 2003 《浙南的闽东区方言》, 台北中研院语言学研究所专刊甲种之十二。
- 汪平 1994 《苏州方言语音研究》, 华中理工大学出版社。
- 王福堂 2008 《绍兴方言同音字汇》, 《方言》第1期。
- 王洪君 2006 《层次与演变阶段——苏州话文白异读析层拟测三例》, 《语言暨语言学》7卷1期。
- 徐通锵 1991 《历史语言学》, 商务印书馆。
- 许宝华 汤珍珠 1988 《上海市区方言志》, 上海教育出版社。
- 雅洪托夫 1980/1986 《十一世纪的北京音》, 《汉语史论集》, 北京大学出版社。
- 杨秀芳 1982 《闽南语文白系统的研究》, 台湾大学中国文学研究所博士论文。
- 杨蔚 1999 《沅陵乡话研究》, 湖南教育出版社。
- 游汝杰 2000 《汉语方言学导论》(增订本), 上海教育出版社。
- 袁丹 2010 《江苏常熟梅李方言同音字汇》, 《方言》第4期。
- 张光宇 1989 《从闽方言看切韵一二等韵的分合》, 《语言研究》第2期。
- 张惠英 2009 《崇明方言研究》, 中华书局。
- 张家茂 石汝杰 1987 《苏州市方言志》, 苏州市地方志编纂委员会办公室 1987年内部出版。
- 张琨 1979/1987 《切韵的综合性质》, 《汉语音韵史论文集》, 台北联经事业出版公司。
- 1985/1993 《切韵的前* a和后* a在现代方言中的演变》, 《汉语方音》, 台北学生书局。
- 张振兴 1992 《漳平方言研究》, 社科文献出版社。
- 郑伟 2010 《论北部吴语与闽语的历史联系: 几个词汇上的证据》, *Journal of Chinese Linguistics* 38卷1期。
- 周长楫 林宝卿 1992 《永安方言》, 厦门大学出版社。
- 周祖谟 1966a 《切韵和吴音》, 《问学集》(上), 中华书局。
- 1966b 《篆隶万象 撮籀 票统 《论集》, 增订中华书局。6Xy@Ñ ñÔ Æd Â Z ý 而) ~-LE#64前/6

sandhi pattern and each syllable's tone sandhi status. The relationship between the tone sandhi status and the tone value decides the representation of each syllable's tone. Through the rules at each level and the dynamic operation, the linear speech flow acquires multiple functions, such as rhyming, expressing grammatical and semantic differences, moods and so on. Compared with other Chinese dialects, the Shantou dialect has two bearings on the study of the tone sandhi typology: 1) Whether all the tones undergo tone sandhi and whether the tone sandhi expands to the whole sentence; 2) Whether the tone sandhi rules apply to other levels besides the phonological level.

Key words the Shantou dialect, tone sandhi, dynamic operation, typology

CAO Zhiyun, The function of the covariant diacritical tone in the Tangxi Wǔyǔ